

فارسی | Farsi

Your Home

ترجمه‌ها



صدایی برای جوامع



در این شماره

- پیام وزیر
- خانه جدید متحول کننده زندگی وندی
- آیا کار جدیدی را آغاز می‌کنید؟
- نکات مهم برای زمستانی ایمن
- نکات برای مستأجرها
- جستجوی واژه زمستان

جان که قبلاً در نیروی دریایی و ارتباطات پلیس کار می‌کرد، به خوبی آماده بود تا در مواقعی که دیگران به کمک نیاز داشتند، متوجه شود و کمک کند. او به پاسخگویی سریع به درخواست‌های تعمیر و نگهداری از جانب مستأجرها و اتصال آن‌ها به خدمات پشتیبانی کمک می‌کند. کار خستگی ناپذیر او تغییر معناداری در زندگی بسیاری از ساکنان محلی ایجاد کرده است.

بالا: جان با جایزه خدمات جوامع خود

با جان آشنا شوید - برنده جایزه خدمات جوامع در روز استرالیا در محله رندویک. جان صدای مورد اعتماد مستأجرها در بیش از ۱۷۰ واحد است و بیش از ۱۶ سال از جامعه خود حمایت کرده است. او گفت: «من به هر کسی که کمک بخواهد، کمک می‌کنم.»

«هر چیزی که مستأجرها بخواهند عملی شود، ما اقدام خواهیم کرد. همه می‌دانند که می‌توانند پیش من بیایند.»

خانه جدید متحول کننده زندگی وندی



پیام وزیر،

ساکن گرامی،

می‌خواستم از این فرصت استفاده کنم و خودم را معرفی کنم. نام من رز است و من وزیر جدید مسکن و بی‌خانمانی هستم.

من واقعاً از قبول کردن این شغل جدید هیجان‌زده‌ام و می‌خواهم که یک مدافع قوی برای شما و سایر ساکنان در سراسر ایالتان باشم.

دولت جدید بر این باور است که مسکن، جزو حقوق بشر است و با همه مستاجرین باید با شفقت، کرامت و احترام رفتار شود. واضح است که ما برای کمک به بازسازی نظام مسکن اجتماعی و حمایت بهتر از شما، کارهای زیادی برای انجام دادن داریم.

می‌دانم که ما کار بزرگی در پیش داریم و قرار نیست که همیشه همه چیز را درست انجام دهیم، اما همواره قول می‌دهم که گوش دهم و از شما حمایت کنم.

من می‌خواهم وزیری روشن‌فکر، پاسخگو و دست‌یافتنی باشم، پس اگر من را در اطراف دیدید، لطفاً جلو بیایید و سلامی کنید- دوست دارم با هم گپی بزنیم.

رز جکسون

وزیر مسکن و بی‌خانمانی

وندی عاشق گذراندن وقت در باغچه است. او اکنون از داشتن یک خانه جدید با حیاط خلوت هیجان زده است و چندی پیش، درختکاری را نیز آغاز کرده است.

«نقل مکان به خانه جدیدم همه زندگی من و فرزندانم را تغییر داده است. من در یک خیابان خوب با همسایه‌های دوست‌داشتنی هستم.»
«سلامت روانم بهتر شده است و شادترین فردی هستم که تا به حال در زندگی‌ام بوده‌ام. شاد بودن من بر خانواده و دوستانم نیز تأثیر داشته است. همه ما خیلی خوشحال‌تریم.»

وندی به عنوان بخشی از برنامه «مسیرهای آینده برای مسکن اجتماعی در نیوساوت‌ولز» نقل مکان کرده است.

به عنوان بخشی از این برنامه، مسکن دی سی جی (DCJ Housing)، مستاجرهای واجد شرایط را به یک هماهنگ کننده جابه‌جایی معرفی می‌کند تا جابه‌جایی به ملک جدید تا حد امکان راحت باشد.

وندی در روز نقل مکان متأسفانه به شدت بیمار شد.

«برخورداری از حمایت، تفاوت بزرگی ایجاد می‌کند.»

«هماهنگ کننده جابه‌جایی من ترتیبی داد که کارمند جابه‌جایی ابتدا وسائل اتاق خوابم را باز کند. وقتی به خانه جدیدم رسیدم، جایی برای نشستن و استراحت داشتم.»

وندی به خاطر خانه جدیدش و حمایتی که در این راه دریافت کرد قدردان است.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد مسیرهای آینده برنامه مسکن اجتماعی، اینجا را ببینید: www.facs.nsw.gov.au/reforms/future-directions/about-future-directions

آیا کار جدیدی را آغاز می‌کنید؟



پرو تقریباً شش ماه پیش در کی اف سی (KFC) مشغول به کار شد. از آن زمان، او شغل جدیدی را در یک شرکت نظافت شروع کرده است. «درخواست دادن برای این پاداش برای من بسیار آسان بود. ریانن [مسئول خدمات مشتری‌ها] به من گفت که این چیزی است که می‌توانم برایش درخواست دهم و درخواست را برایم انجام داد.»

پاداش شروع به کار برای مستاجره‌های بالای ۱۸ سال موجود است. اگر می‌خواهید بدانید که آیا واجد شرایط دریافت این پاداش هستید یا خیر، به این آدرس مراجعه کنید:
www.facs.nsw.gov.au/housing/living/rent-and-bills/start-work-bonus

اگر مستاجری هستید که برای اولین بار کار را شروع می‌کنید یا دوباره وارد بازار کار می‌شوید، «پاداش شروع به کار» می‌تواند به شما کمک کند.

پاداش شروع به کار به مستاجره‌ها اجازه می‌دهد که حداکثر تا ۲۶ هفته بدون افزایش اجاره بها، درآمد اضافی خود را حفظ کنند.

این بدان معنی است که می‌توانید پول اضافی را صرف چیزهایی که نیاز دارید، از جمله لباس کار نو، مسافرت یا وسایل خانه کنید.

برای پرو، (تصویر سمت راست)، مستأجری که در بگا زندگی می‌کند، این جایزه به این معنی بود که او توانست پول را صرف اقلام ضروری کند.

«این به من کمک کرد تا اقلام زیادی که برای خانه‌ام نیاز دارم را بخرم. من پول را برای غذا گذاشتم و توانستم برای اقلام بزرگ‌تری مانند مبلمان دست دوم صرفه‌جویی کنم.»



زمستان در راه است!

در اینجا نکات مهم ما برای ایمن نگه داشتن خانواده شما آورده شده است.



در صورت آتش‌سوزی،
بلافاصله با ۰۰۰ تماس بگیرید و ساختمان را تخلیه کنید.

برای تعمیر و نگهداری
با **مرکز تماس مسکن دی سی جی (DCJ Housing)**
شماره تلفن زیر تماس بگیرید:

1800 422 322

فورا (۷ روز هفته، ۲۴ ساعت شبانه روز).

بخاری‌ها:



- یک متر عقب بایستید و لباس و لوازم تختخواب را دور نگه دارید.
- وقتی بیرون یا به رختخواب می‌روید بخاری‌ها را خاموش کنید.
- هرگز از بخاری فضای باز یا باربیکیو در داخل ساختمان استفاده نکنید.

پریزهای برق:



- جعبه‌های تقسیم یا پریزهای برق را بیش از حد بارگذاری نکنید.

پتوهای برقی:



- از پتوهای برقی آسیب دیده استفاده نکنید - آن‌ها را دور بیندازید.
- وقتی بیرون یا به رختخواب می‌روید، پتوهای برقی را خاموش کنید.

منقل‌های فضای باز:



- آن‌ها را از سازه، باغچه یا مصالح کاملاً دور نگه دارید.
- هرگز از بنزین، نفت یا نفت سفید برای روشن کردن آتش استفاده نکنید.

زنگ خطر (آلارم) دود:



- زنگ خطرهای دود به نجات جان انسان‌ها کمک می‌کنند، و ما این زنگ خطر را برای ایمنی شما در هر یک از املاک خود نصب کرده‌ایم. ما همچنین در ساختمان‌های بلند آب‌پاش‌های سقفی و قرقه‌های شلنگ داریم.

تماس با ما

اگر نیاز به مراجعه حضوری به دفتر DCJ دارید، لطفاً از قبل تماس بگیرید و قرار ملاقات بگذارید.

همچنین می‌توانید با دانلود **برنامه (اپلیکیشن)** **MyHousing** با ما تماس بگیرید، آنلاین یا تلفنی.

برنامه MyHousing را از اپ‌استور یا گوگل‌پلی‌استور دانلود کنید.



خدمات آنلاین **MyHousing**
www.facs.nsw.gov.au/myhousing



مرکز تماس مسکن 1800 422 322 برای
سوالات عمومی ۲۴ ساعته در ۷ روز هفته



ترجمه شفاهی

اگر دوست دارید فردی که به زبان شما صحبت می‌کند از طریق تلفن به شما کمک کند، قبل از تماس با مرکز تماس مسکن با All Graduates با شماره تلفن **1300 652 488** تماس بگیرید.

نکات برای مستأجرها

از این دستور آشپزی فوق‌العاده ساده «کیک لیوانی» لذت ببرید - مناسب برای روزهای سرد زمستان.



مواد اولیه

- ۱/۴ فنجان آرد ساده
- ۱/۴ فنجان شکر سفید
- ۲ قاشق غذاخوری پودر کاکائو بدون شکر
- ۱/۸ قاشق چای‌خوری جوش شیرین
- ۱/۸ قاشق چای‌خوری نمک
- ۳ قاشق غذاخوری شیر
- ۲ قاشق غذاخوری روغن کانولا یا روغن گیاهی
- ۱ قاشق غذاخوری آب
- ۱/۴ قاشق چای‌خوری عصاره وانیل (اختیاری)
- ۱ قاشق غذاخوری تکه‌های کوچک شکلات (اختیاری)

دستور آشپزی

۱. آرد، شکر، پودر کاکائو، جوش شیرین و نمک را با هم در یک لیوان بزرگ قابل استفاده در میکروویو مخلوط کنید؛ در شیر، روغن، آب، عصاره وانیل و تکه‌های کوچک شکلات هم بزنید.
۲. در میکروویو بپزید تا وسط کیک پخته شود، حدود ۱ دقیقه و ۴۵ ثانیه.